

δοσολογίες καθορίζονται με βάση την κατάσταση του ενυδρείου και την εμπειρία του χρήστη, ή μετά από την καθοδήγηση ενός ειδικού. **Προσοχή:** είναι πολύ σημαντικό η εξισορρόπηση του pH στο ενυδρείο να σταδιακά, απότομες αλλαγές είναι επικίνδυνες για τα ψάρια. Συνιστάται να διατηρείτε το προϊόν σε μέρος στεγνό , φρεσρό μακριά από πηγές φωτός και από τα παιδιά.

LT - MUTAPHI "D" pH- Gélavandeniuose akvariumuose pH lygis turi būti tarp 6,5 ir 7,0 priklausomai nuo gyvenančių akvariume žuvų rūšies. Šių rodiklių padidėjimas ar sumažėjimas žuvisms gali būti labai pavojingas, ypatinai jei viršija 7.5. Preparatas MUTAPHI "D" pH- sumažina pH lygį iki reikiamao lygio. **Naudojimas ir dozavimas:** patikrinti vandens pH lygį (pvz. su PRODAC preparatais: PRODACTEST pH) ir jeigu gauti rezultatai yra aukštesni už ankščiau nurodytą normą , įlašinti 3ml MUTAPHI "D" pH- kiekvienam 20 l vandens. Patikrinti pH lygį po 2 val. Jeigu rezultatai nepasikeitė vėl įlašinti 3ml – 20 l vandens. Po 2 val vėl patikrinti vandens pH. Procedūrą kartoti tol kol bus gautas reikiamas pH lygis. Ypatiniais atvejais MUTAPHI "D" pH- galima naudoti ir keliant pH lygį jūrinuose akvariumuose. Dozavimas priklauso nuo akvariumo tipo ir stovio, bei akvariumo prižiūrėtojo patirties. Turint abejonių , būtina kreiptis į specialistą. **Dėmesio:** labai svarbu pH lygį akvariume pakelti lėtai ir palaipsniui , nes staigus pH pokyčiai yra labai pavojingi žuvisms. Preparatą rekomenduojama laikyti šaltoje , sausoje nuo šviesos apsaugotoje ir vaikams neprieinamoje vietoje.

HR - MUTAPHI "D" pH- Idealne pH vrijednosti vode u slatkovodnom akvariju kreću se između 6,5 i 7,0 ovisno o vrsti riba. Povećanje ili smanjenje ovih vrijednosti može biti vrlo opasno za ribe, a povrh svega kada prijedu za 7,5.

MUTAPHI "D" pH- je tekuća otopina koja snižava pH na ispravne vrijednosti. **Upotreba i doziranje:** provjeravajte pH vode (upotrebljavajući PRODACOV PRODACTEST pH) i ako su rezultati viši od gore navedenih vrijednosti ulijte 3ml MUTAPHI "D" pH- na svakih 20 litara vode izravno u akvarij. Nakon 2 sata ponovo provjerite pH vrijednost. Ako pH nije pala na traženu razinu dodajte daljnjih 3ml MUTAPHI "D" pH- na svakih 20 litara i ponovo provjerite nakon 2 sata. Ponavljajte postupak dok ne postignete traženu pH. MUTAPHI "D" pH- također možete upotrijebiti i u morskim akvarijima u rijetkim slučajevima kada se pH povećava. U tom slučaju doza će ovisiti o vrsti akvarija, uvjetima i njemu i iskustvu samoga akvariste. U slučaju nedoumice posavjetujte se s lokalnim stručnjakom za akvaristiku. **Opozorenje:** od velike je važnosti postepeno i polako vraćati pH na njenu ispravnu vrijednost, a nagle promjene pH su štetne za ribe. Preporučljivo je držati ovaj proizvod na hladnom i suhom mjestu, uvijek podalje od sunčevog svjetla i podalje od dohvata djece.

SLO - MUTAPHI "D" pH- Idealna pH vrednost v sladkovodnem akvariju je med 6,5 in 7,0 odvisno od vrste rib. Višji ali nižji pH od teh vrednosti je lahko zelo nevaren za ribe še posebej, če je višji kot 7,5. MUTAPHI "D" pH- je tekoča raztopina, ki zniža pH na zeleni nivo. **Uporaba in doziranje:** izmerite pH vaše vode (npr. uporabite PRODACOV PRODACTEST pH) in če so dobljeni rezultati višji od zelenih dodajte 3ml MUTAPHI "D" pH-na 20l direktno v akvarij. Po dveh urah ponovno izmerite pH. Če niste dosegli zelene vrednosti, ponovite postopek dokler ne dosežete pravega pH. MUTAPHI "D" pH- lahko uporabite tudi v morskem akvariju pri redkem pojavu zvišanega pH. V tem primer je doziranje odvisno od vrste in lastnosti vode v akvariju, ter izkušnosti akvarista. V primeru dvoma vprašajte strokovnjaka v

akvaristični trgovini. **Opozorilo:** zelo pomembno je, da spreminjate vrednost pH postopoma in počasi, ker so hitre in velike spremembe škodljive za ribe. Shranjujte izdelek na hladnem in suhem prostoru stran od sončne svetlobe in dosega otrok.

HU - MUTAPHI "D" pH- Az ideális pH érték trópusi édesvízi akváriumokban 6,5-7,0, a halak nájfajától függően. Édesvízi akváriumokban sok tényező okozhatja a pH érték emelkedését, veszélyeztetve a halak és növények egészségét. A 7,5 feletti pH érték már veszélyesnek számít. A MUTAPHI "D" pH- olyan folyadék, amely lecsökkenti a pH szintet a megfelelő értékhez. **Használat és adagolás:** Ellenőrizze a víz pH szintjét (például a Prodac PRODACTEST pH használatával) és ha az eredmény magasabb mint a megadott érték, szórjon közvetlenül az akváriumba minden 20 liter vízhez 3 ml MUTAPHI "D" pH-t és 2 óra múlva ellenőrizze ismét a pH értéket. Ismételje ezt az eljárást a kívánt pH szint eléréséig. A MUTAPHI "D" pH- használható sósvízben is, abban a ritka esetben, ha a pH szint megemelkedik. Ebben az esetben az adagolás az akvárium típusától, állapótától és a tartóór tapasztalatától függ. Ha valami kétsége lenne, kérdezzen meg egy szakembert. **Figyelem:** Fontos, hogy a pH értéket lassan és fokozatosan állítsuk vissza a helyes értékre, mert a pH hirtelen változása ártalmas a halakra. Száraz, hűvös helyen, gyümöekkel elöl elzárva tartandó! Orvjak közvetlen fénytől!

PL - MUTAPHI "D" pH- Optymalna wartość pH w akwarium słodkowodnym wynosi pomiędzy 6,5 a 7,0 zależnie od rodzaju ryb. Przekroczenie tego poziomu może być bardzo niebezpieczne dla ryb, szczególnie kiedy poziom ten przekracza 7,5. MUTAPHI "D" pH- jest produkem który obniża poziom pH do wymaganego poziomu.

Užycie i dawkowanie: po skontrolovaniu poziomu pH wody (np. przy użyciu PRODACTEST pH), jeśli poziom przekracza wybrane wartości, nalać 3 ml MUTAPHI "D" pH- na każde 20 litrów wody bezpośrednio do akwarium. Po 2 godzinach ponownie skontrolować poziom pH. Jeśli nie obniżył się on do wymaganego poziomu, dodać kolejne 3 ml MUTAPHI "D" pH- na każde 20 litrów wody i po 2 godzinach ponownie skontrolować pH wody. Powtarzać procedurę aż do uzyskania żądanego poziomu pH. MUTAPHI "D" pH- może być również używane w akwariach z wodą słoną, w rzadkich przypadkach poziom pH wtedy rośnie. W takim wypadku dawkowanie zależy od typu i warunków panujących w akwarium, oraz doświadczenia akwarysty. W razie wątpliwości skontaktuj się ze specjalistą. **Uwaga:** istotną sprawą jest stopniowe i powolne przywracanie poziomu pH do jego właściwych wartości, nagłe zmiany pH są szkodliwe dla ryb. Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł światła, w miejscach niedostępnych dla dzieci.

TR - MUTAPHI "D" pH - Balıkların türüne göre tatlı sudaki, pH düzeyinin 6,5 – 7 arası olması gerekir.Tatlı sulardaki pH oranı 7,5 civarını aşığında ve bu oran yükselip indiginde balıkların yaşama tehlikeye girer. MUTAPHI " D " pH- düzeyini istenilen düzeye zaltabilen bir likid solüsyondur. **Kullanım şekli ve dozu:** PRODAC TEST PH ürününü kullanarak suyun pH değerini ölçün ve yukarıda belirtilen miktardan pH düzeyi daha yüksek ise her 20 litre su için 3 ml MUTAPHI "D"pH- kullanın ve direkt akvaryum suyuna karıştırın. 2 saat sonra pH düzeyini kontrol edin. pH seviyesi istenilen düzemediği takdirde aynı doz (20lt - 3ml) miktarını hazırlayıp tekrar uygulayın ve 2 saat sonra bir kez daha pH düzeyini kontrol edin, bu metodo istenilen pH seviyesine ulaşana kadar tekrarlayın.

Deniz suyu akvaryumlarında pH düzeyinin yükselmesine nadiren rastlanılır , yükseldiği takdirde MUTAPHI "D" pH- ürünü kullanılmalıdır. Deniz suyu akvaryumlarında ürünün dozajı akvaryum ebatlarına veya satıcının endiğingi tecrübelerine göre değişecektir. **Uyarı:** uygulamayı, pH seviyesini kendi normu seviyesine getirenre kadar,azar azar yapın. Aksi takdirde balıkların yaşama tehlikeye girer. Ürünü; kuru ve soğuk bir yerde muhafaza edin. Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.

موتافي "دي" بي أتش - هو محلول سائل يُخفّض درجة الحموضة (بي أتش) إلى النسبة المطلوبة .

طريقة الاستعمال والكمية : اضبط درجة حموضة الماء (كمثال استخدمت بروتاك تيمست بي أتش دولس للمياه العذبة)

فإذا كانت النتيجة القيمة أو النسبة أعلى من المطلوب أسكب في الحوض مباشرة 3 مل لتر من موتافي "دي" بي أتش - لكل 20 لتر من الماء وبعد ساعتين أعد فحص نسبة الحموضة ،فإذا لم تنخفض نسبة الحموضة للدرجة المطلوبة أضف 3 لتر أخرى من موتافي "دي" بي أتش - لكل 20 لتر من الماء وافحص الماء بعد ساعتين ، كرّر هذا الإجراء حتى تحصل على درجة أو نسبة الحموضة المطلوبة . يمكن استخدام موتافي "دي" بي أتش -في أحواض المياه المالحة في الحالات النادرة لارتفاع نسبة الحموضة ، وفي هذه الحالة ، تعتمد كمية العلاج (الجرعة) على نمط وحالة الحوض وعلى خبرة مربّي الأسماك ، في حالة الشك ، اسأل الخبير المحلي لأحواض أسماك الزينة

تحذير: من المهم جداً أن تُعيّد درجة الحموضة إلى نسبتها الصحيحة بشكل تدريجي وببطء ، لأن التغيرات المفاجئة للحموضة تكون مؤذية وضارة . على الأسماك

يُوصى بأن يُخفّظ هذا المنتج في مكان بارد وجاف ولا يتعرض لأشعة الشمس وبعيداً عن متناول الأطفال .

MUTAPHI "D" pH- موتافي "دي" بي إتش - إن نسبة الحموضة (بي أتش) المثالية في مياه الأحواض العذبة هي بين (6,5 – 7) ويعتمد ذلك على أنواع الأسماك في الحوض . إن أيّ زيادة أو نقصان في هذه النسب يمكن أن يشكل خطراً على الأسماك والأهم . من ذلك عندما تتجاوز النسبة 7,5

موتافي "دي" بي أتش - هو محلول سائل يُخفّض درجة الحموضة (بي أتش) إلى النسبة المطلوبة .

طريقة الاستعمال والكمية : اضبط درجة حموضة الماء (كمثال استخدمت بروتاك تيمست بي أتش دولس للمياه العذبة)

فإذا كانت النتيجة القيمة أو النسبة أعلى من المطلوب أسكب في الحوض مباشرة 3 مل لتر من موتافي "دي" بي أتش - لكل 20 لتر من الماء وبعد ساعتين أعد فحص نسبة الحموضة ،فإذا لم تنخفض نسبة الحموضة للدرجة المطلوبة أضف 3 لتر أخرى من موتافي "دي" بي أتش - لكل 20 لتر من الماء وافحص الماء بعد ساعتين ، كرّر هذا الإجراء حتى تحصل على درجة أو نسبة الحموضة المطلوبة . يمكن استخدام موتافي "دي" بي أتش -في أحواض المياه المالحة في الحالات النادرة لارتفاع نسبة الحموضة ، وفي هذه الحالة ، تعتمد كمية العلاج (الجرعة) على نمط وحالة الحوض وعلى خبرة مربّي الأسماك ، في حالة الشك ، اسأل الخبير المحلي لأحواض أسماك الزينة

تحذير: من المهم جداً أن تُعيّد درجة الحموضة إلى نسبتها الصحيحة بشكل تدريجي وببطء ، لأن التغيرات المفاجئة للحموضة تكون مؤذية وضارة . على الأسماك

يُوصى بأن يُخفّظ هذا المنتج في مكان بارد وجاف ولا يتعرض لأشعة الشمس وبعيداً عن متناول الأطفال .

رמת PHH האידיאליט באקווריוםים של מים מתוקים היא בין 6.5 ל7.0. תלמי בוטוגי הדגים. הגברת או הנכונת PHH יכולות להיות מסוכנות מאוד לדגים ומעבר לכך כאשר הערך עובר את רמת ה 7.5 .

MUTAPHI "D" pH המנמיך את רמת PHH לערך הרצוי של המים (שנעשה בשימוש המוצר PRODACTEST pH). אם התוצאה גבוהה מהערך הניתן, יש לשפוך 3 מל של המוצר על כל 20 ליטר של מים ישירות לתוך האקווריום. לאחר כשעתיים וסת מחדש את רמת הPH. אם היא לא ירדה לערך הרצוי, הוסף מינון של 3 מל של המוצר לכל 20 ליטר ואזן מחדש את ה PH לאחר שעתיים. חזור על תהליך זה עד אשר תגיע לרמה הרצויה. ניתן להשתמש במוצר זה גם במים מליחים

במקרים נדירים רמת PHH עולה. בסוגי זמבני האקווריום ונסיינו של בעל האקווריום. במקרה של ספק יש להתייעץ עם מומחה. אזהרה: חשוב מאוד להחזיר את אמת הPH בהדרגתיות והאישיות לערך הנכון שלו. שינוי זעיר בPH יכול להיות מזיק לדגים. מומלץ לאחסן מוצר זה במקום קריר ויבש ורחוק מהישג ידם של ילדים.

הרמת PHH האידיאליט באקווריוםים של מים מתוקים היא בין 6.5 ל7.0. תלמי בוטוגי הדגים. הגברת או הנכונת PHH יכולות להיות מסוכנות מאוד לדגים ומעבר לכך כאשר הערך עובר את רמת ה 7.5 .

MUTAPHI "D" pH I valori pH nell'acquario d'acqua dolce sono compresi tra 6,5 e 7,0 a seconda del tipo di pesci presenti, l'innalzamento o l'abbassamento di questi valori è molto pericoloso per i pesci soprattutto se viene superato 7,5. MUTAPHI "D"pH- è una soluzione che abbassa il pH fino al livello desiderato. **Use e dosi:** controllare il valore pH dell'acqua (per es. con PRODACTEST pH di PRODAC), se è in eccesso rispetto ai limiti sopra indicati versare direttamente nell'acquario 3 ml di MUTAPHI "D" pH- ogni 20 litri d'acqua. Dopo circa 2 ore controllare il pH, se l'abbassamento del valore non è sufficiente, aggiungere altri 3 ml di MUTAPHI"D" pH- ogni 20 litri d'acqua e ricontrollare dopo circa 2 ore. Ripetere questa operazione fino a raggiungere il valore desiderato. MUTAPHI "D" pH- può essere usato anche in acquari marini nella rarissima eventualità di un innalzamento del pH, in questo caso le dosi di prodotto vanno somministrate in base alla situazione dell'acquario e all'esperienza dell'utilizzatore, oppure rivolgendosi al proprio esperto di fiducia. **Attenzione:** è importante che il riequilibrio del pH in acquario avvenga gradualmente e lentamente, bruschi cambiamenti di valori sono dannosi per i pesci. Si consiglia di tenere il prodotto in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e dalla portata dei bambini.



Via P. Nicolini, 22 - **Cittadella** (Pd) Italy
Tel. 049-597.16.77 - Fax 049-597.11.13
e-mail: info@prodac.it - http://www.prodac.it

GB - MUTAPHI "D" pH- I valori pH nell'acquario d'acqua dolce sono compresi tra 6,5 e 7,0 a seconda del tipo di pesci presenti, l'innalzamento o l'abbassamento di questi valori è molto pericoloso per i pesci soprattutto se viene superato 7,5. MUTAPHI "D"pH- è una soluzione che abbassa il pH fino al livello desiderato. **Use e dosi:** controllare il valore pH dell'acqua (per es. con PRODACTEST pH di PRODAC), se è in eccesso rispetto ai limiti sopra indicati versare direttamente nell'acquario 3 ml di MUTAPHI "D" pH- ogni 20 litri d'acqua. Dopo circa 2 ore controllare il pH, se l'abbassamento del valore non è sufficiente, aggiungere altri 3 ml di MUTAPHI"D" pH- ogni 20 litri d'acqua e ricontrollare dopo circa 2 ore. Ripetere questa operazione fino a raggiungere il valore desiderato. MUTAPHI "D" pH- può essere usato anche in acquari marini nella rarissima eventualità di un innalzamento del pH, in questo caso le dosi di prodotto vanno somministrate in base alla situazione dell'acquario e all'esperienza dell'utilizzatore, oppure rivolgendosi al proprio esperto di fiducia. **Attenzione:** è importante che il riequilibrio del pH in acquario avvenga gradualmente e lentamente, bruschi cambiamenti di valori sono dannosi per i pesci. Si consiglia di tenere il prodotto in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e dalla portata dei bambini.

MUTAPHI "D" pH- is a liquid solution which lowers the pH level to the required value.
Use and dosage: control the pH level of the water (e.g. using PRODAC'S PRODACTEST pH) and if it results to be higher than the values given, pour 3 ml of MUTAPHI "D" pH- for every 20 l of water directly into the aquarium. After about 2 hours recontrol the pH value. If the pH level has not dropped to the required value, add a further dosage of 3 ml of MUTAPHI "D" pH- for every 20 l and recontrol the pH after 2 hours. Repeat this procedure until obtaining the required pH level.
MUTAPHI "D" pH- can also be used in saltwater aquariums in the rare event the pH level increases. In this case dosage will depend on the type and condition of the aquarium and the experience of the fish keeper, in case of doubt ask your local aquarium expert.
Caution: it is of utmost importance to gradually and slowly return the pH level to its correct value, abrupt changes in pH are harmful to the fish. It is recommended to store this product in a cool, dry place away from sunlight and to keep out of reach of children.

E - MUTAPHI "D" pH-

Los valores pH en el acuario de agua dulce están comprendidos entre 6,5 y 7,0, según el tipo de pez presente, la disminución o el aumento de estos valores es muy peligroso para los peces sobretodo si se el valor asciende más de 7,5.
MUTAPHI "D"pH- es una solución que disminuye el pH hasta el valor deseado.
Uso y dosis: controlar el valor pH del agua (por ej. con PRODACTEST pH de PRODAC), si es superior con respecto a los límites indicados precedentemente verter directamente en el acuario 3ml de MUTAPHI "D" pH- cada 20 litros de agua y controlar después de unas 2 horas. Repetir esta operación hasta alcanzar el valor deseado.
MUTAPHI "D" pH- puede ser empleado también en acuarios marinos en la rara eventualidad de un aumento del pH, en este caso

las dosis de producto se suministran en base a la situación del acuario y a la experiencias del utilizador, o dirigiéndose al propio experto de confianza.
Atención: es importante que el reequilibrio del pH en acuario se produzca gradualmente y lentamente, bruscos cambios de valor son dañosos para los peces. Se aconseja tener el producto en un lugar fresco, seco, alejado de la luz y del alcance de los niños.

P - MUTAPHI "D" pH-

Os valores de pH dum aquário de água doce variam entre 6,5 e 7,0 segundo o tipo de peixes existentes. A diminuição ou aumento destes valores é muito perigoso para os peixes sobretudo se o valor ascender a mais de 7,5.
MUTAPHI "D"pH- é uma solução que diminui o pH até ao valor desejado.
Indicações: Medir o valor de pH da água (por ex. com PRODACTEST pH da PRODAC), se o valor for superior aos limites indicados anteriormente colocar, directamente no aquário, 3ml de MUTAPHI "D"

pH- por cada 20 litros de água e medir novamente após umas 2 horas. Repetir esta operação até alcançar o valor desejado.
MUTAPHI "D" pH- pode igualmente ser utilizado em aquários marinhos na rara eventualidade de um aumento do pH, neste caso a dose do produto é administrado em base à situação do aquário e à experiência do utilizador, ou dirigindo-se a um especialista de confiança.
Atenção: é importante que o reequilíbrio do pH no aquário se produza de forma gradual e lentamente, alterações bruscas no valor são prejudiciais para os peixes. Aconselha-se conservar o produto num lugar fresco e seco, protegido contra luz intensa e fora do alcance das crianças.

F - MUTAPHI "D" pH-

Dans l'aquarium d'eau douce le pH doit être compris entre 6,5 et 7,0 selon le type de poisson. Toute augmentation ou réduction de ces valeurs est très dangereuse pour les poissons surtout si l' on dépasse 7,5.
MUTAPHI "D"

pH- est un conditionneur qui réduit le pH jusqu'au niveau nécessaire.
Usage et dosage: contrôler le pH de l'eau (par ex. avec TEST pH de PRODAC), s'il dépasse les limites ci-dessus indiquées, verser 3 ml de MUTAPHI "D" pH- pour 20 litres d'eau directement dans l'aquarium. Après 2 heures environ contrôler le pH, si la réduction de la valeur est insuffisante ajouter encore 3 ml de.
MUTAPHI "D" pH- pour 20 litres d'eau et recontrôler ultérieurement après 2 heures. Répéter cette opération jusqu'à obtenir la valeur pH demandée.
MUTAPHI "D" pH- peut être utilisé aussi dans les aquariums d'eau de mer dans le très rare cas d'augmentation du pH. Dans cette situation le dosage du produit devra être établi par l'expérience du consommateur ou bien le consommateur devra s'adresser impérativement à un revendeur spécialisé.
Attention: il faut que le rééquilibrage du pH de l'eau de l'aquarium se fasse tout doucement et graduellement, de brusques changements de valeur nuisent aux poissons. Il est conseillé de conserver le produit à l'abri de l'humidité, de la chaleur et de la lumière, hors de portée des enfants.

D - MUTAPHI "D" pH-

Der optimale pH-Wert im Süßwasseraquarium liegt zwischen 6,5 und 7,0, und Abweichungen von diesen Sollwerten können schwere Schäden verursachen, besonders wenn der Wert über 7,5 steigt.
MUTAPHI "D" pH- senkt den pH-Wert auf den gewünschten Stand.
Anwendung und Dosierung: pH-Wert des Wasser feststellen (z.B. mit PRODACTEST pH von PRODAC). Liegt er über der oben angegebenen Sollgrenze, 3 ml MUTAPHI "D" pH- pro 20 l Wasser direkt ins Becken geben und nach ca. 2 Stunden erneut den pH-Wert ermitteln. Liegt er immer noch unter dem gewünschten Wert, nochmals 3 ml.
MUTAPHI "D" pH- pro 20 l Wasser direkt ins Becken geben und nach ca. 2 Stunden kontrollieren. So lange wiederholen, bis der gewünschte Wert erreicht

ist.
MUTAPHI "D" pH- kann auch in Meerwasserbecken eingesetzt werden, wenn der pH-Wert über die zulässigen Werte steigt – was ausgesprochen selten vorkommt. Die Dosierung des Mittels muss in solchen Fällen entsprechend der spezifischen Situation im Aquarium und der Erfahrung des Halters erfolgen; im Zweifel an den Fachhändler oder einen Experten wenden!
Achtung: Die Korrektur des pH-Werts muss stufenweise und langsam erfolgen, abrupte Veränderungen sind schädlich. Für Kinder unreichbar und lichtgeschützt an einem kühlen, trockenen Ort und aufbewahren.

NL - MUTAPHI "D" pH-

Het pH-gehalte in een zoetwateraquarium ligt tussen 6,5 en 7,0 naar gelang van de soorten vissen die erin leven. Een hoger of lager gehalte is bijzonder gevaarlijk voor de vissen, vooral als het hoger dan 7,5 wordt.
MUTAPHI "D" pH- is een oplossing om een te hoog pH-gehalte te corrigeren.
Toepassing en dosering: controleer het pH-gehalte van het water (bijv. met PRODACTEST pH van PRODAC). Als het te hoog is, giet u 3 ml MUTAPHI "D" pH- per 20 liter water rechtstreeks in het aquarium. Controleer ongeveer 2 uren later opnieuw het pH-gehalte; als het niet laag genoeg is, voegt u er nogmaals 3 MUTAPHI "D" pH- per 20 liter water aan toe en controleer t u het gehalte opnieuw na ongeveer 2 uur. Herhaal dit totdat het pH-gehalte correct is.
MUTAPHI "D" pH- kan ook in zeewateraquariums worden gebruikt als het pH-gehalte te hoog is (wat zeer zeldzaam is). In dit geval hangt de dosis af van de situatie in het aquarium en de ervaring van de gebruiker. Wend u in geval van twijfel tot uw eigen aquariumexpert.
Opgelet: het pH-gehalte in het water dient geleidelijk en langzaam aan te worden gecorrigeerd. Bruske veranderingen zijn schadelijk voor de vissen. Bewaar het product op een koele, droge en donkere plaats, ver uit het bereik van kinderen.

DK - MUTAPHI "D" pH-

Ferskvandskvariets pH-værdi skal være 6,5-7,0 afhængigt af de konkrete akvariefisk. Forøgelse eller reduktion af denne værdi er meget farlig for fiskene - dette gælder specielt, hvis pH-værdien øges til mere end 7,5.
MUTAPHI "D" pH- er en opløsning, som reducerer pH-værdien til det ønskede niveau.
Brug og dosering: Kontrollér vandets pH-værdi (eksempelvis med PRODACTEST pH fra PRODAC). Tilsvæt 3 ml MUTAPHI "D" pH- pr. 20 l vand direkte i vandet, hvis vandets pH-værdi er højere end den ovennævnte grænse. Kontrollér pH-værdien efter ca. 2 timer. Tilsvæt yderligere 3 ml MUTAPHI "D" pH- pr. 20 l vand direkte i vandet, hvis pH-værdien ikke er blevet reduceret tilstrækkeligt. Kontrollér vandet på ny efter ca. 2 timer. Gentag dette indgreb, indtil den ønskede pH-værdi er nået.
MUTAPHI "D" pH- kan også benyttes i saltvandsakvarier i de meget sjældne tilfælde, hvor der sker en forøgelse af pH-værdien. I disse tilfælde skal produktet doseres på baggrund af akvariets konkrete tilstand og de egne erfaringer. Alternativt rettes henvendelse til en dyrehandler.
Advarsel: Det er vigtigt at genskabelsen af balancen i akvariets pH-værdi sker gradvist og langsomt. Drastiske ændringer af værdierne er skadelige for fiskene. Det anbefales at opbevare produktet på et køligt og tørt sted, som er beskyttet mod direkte sollys. Opbevares utilgængeligt for børn.

S - MUTAPHI "D" pH-

pH-værdet i sötvattenakvarier ska ligga mellan 6,5 och 7,0 beroende på vilka fiskar som finns i akvariet. Det kan vara mycket farligt för fiskarna om detta värde ökar eller sjunker, framförallt om pH-värdet överstiger 7,5.
MUTAPHI "D" pH- är en lösning som sänker pH-värdet till önskad nivå.
Användning och dosering: Kontrollera vattnets pH-värde (t.ex. med PRODACTEST pH från PRODAC). Tillsätt 3 ml MUTAPHI "D" pH- till 20 l vatten direkt i akvariet om pH-värdet överskrider ovannämnda

värden. Kontrollera pH-värdet efter ca. två timmar. Om pH-värdet fortfarande är för högt tillsätter du ytterligare 3 ml MUTAPHI "D" pH- till 20 l vatten och gör en ny kontroll av pH-värdet efter ca. två timmar. Upprepa behandlingen tills önskat pH-värde erhålls.
MUTAPHI "D" pH- kan även användas för saltvattenakvarier om pH-värdet skulle vara för högt (vilket dock är mycket osannolikt). I det fallet bestäms doseringen beroende på situationen i akvariet och användarens erfarenhet. Vänd dig gärna till din återförsäljare.
OBS! Det är viktigt att återställningen av pH-värdet sker gradvist och långsamt. Plötsliga förändringar av pH-värdet är skadliga för fiskarna. Förvara produkten i ett torrt och svalt utrymme. Förvaras utom räckhåll för barn.

N - MUTAPHI "D" pH-

pH-værdien i ferskvannsakvariet bør være mellom 6,5 og 7,0 avhengig av type fisk Det kan være skadelig for fiskene dersom denne verdien øker eller minsker, spesielt hvis verdien overskrider 7,5.
MUTAPHI "D" pH- er en løsning som senker pH-verdien til ønsket nivå.
Bruk og doser: Kontroller vannets PH-verdi (f.eks. med PRODACTEST pH fra PRODAC). Dersom verdien er høyere enn ønsket, tilsettes 3 ml MUTAPHI "D" pH- pr. 20 l vann. Etter ca. 2 timer kontrolleres pH-verdien. Har ikke verdien sunket tilstrekkelig, tilsettes 3 ml til med MUTAPHI "D" pH- pr. 20 l vann. Kontrolleres igjen etter 2 timer. Gjenta til ønsket verdi er oppnådd.
MUTAPHI "D" pH- kan også brukes i saltvannsakvarier. Doser utfra erfaring, eller ta kontakt med en ekspert.
NB: Det er viktig at gjenetableringen av pH-verdien i akvariet skjer gradvis og langsomt. Brå endringer av verdien er skadelig for fiskene. Produktet oppbevares tørt, mørkt og kjølig, og utilgjengelig for barn.

FIN - MUTAPHI "D" pH-

Makeaveisiakvaarion pH-arvon tulee olla 6,5 - 7,0 sen sisäläätmistä kalatyypeistä riippuen. Tämän arvon ylittyminen tai alittuminen on erittäin vaarallista kaloille, erityisesti sen ollessa yli 7,5.
MUTAPHI "D" pH- on liuos, joka laskee pH-arvon haluttuun tasolle.
Käyttö ja annostelu: Tarkista pH-arvo noin 2 tunnin kuluttua. Ellei se ole laskenut riittävästi, lisää 3 ml MUTAPHI "D" pH- -tuotetta 20 l vettä ja tarkista uudelleen noin 2 tunnin kuluttua. Toista annostelua, kunnes arvo on halutun mukainen.
MUTAPHI "D" pH- -tuotetta voidaan käyttää myös merivesiakvaarioissa niissä harvoissa tapauksissa, joissa pH-arvo nousee. Tällöin tuotteen annostelu tulee päättää akvaarion tilanteen, käyttäjän kokemuksen tai asiantuntijan neuvojen mukaan.
Huomio: On tärkeää, että akvaarion pH-arvo tasataan asteittain ja hitaasti. Arvojen äkilliset muutokset ovat kaloille haitallisia. Säilytä tuote viileässä, kuivassa ja valolta suojatussa paikassa. Pidä se pois lasten ulottuvilta.

RUS - MUTAPHI "D" pH-

Уровень pH в аквариумах с пресной водой - в пределах 6,5-7,0 в зависимости от типа обитающих в нем рыб, повышение или понижение этих значений очень опасно для рыб, особенно если превышает 7,5.
Препарат "MUTAPHI "D"pH"- раствор, понижающий уровень pH до требуемого значения.
Способ употребления и дозировка: проверить уровень pH воды (напр., при помощи препарата "PRODACTEST pH" производства PRODAC), если уровень выше указанного, залить непосредственно в аквариум 3 мл препарата "MUTAPHI "D" pH"- на каждые 20 литров воды. Приблизительно через 2 часа проверить уровень pH, если

уровень понизился недостаточно, добавьт еще 3 мл препарата "MUTAPHI "D" pH"- на каждые 20 литров воды и снова проведи проверку через 2 часа.
Повторять операцию до достижения требуемого значения.
"MUTAPHI "D" pH- можно использовать и в морских аквариумах в редчайших случаях повышения уровня pH, в данном случае дозировка зависит от состояния аквариума и опыта ухаживающего за аквариумом, в случае сомнений обратиться к специалистам.
Внимание: важно восстанавливать уровень pH в аквариуме медленно и постепенно, т.к. резкие изменения уровня вредны для рыб.
Рекомендуется хранить препарат в сухом, прохладном, защищенном от попадания света и недоступном для детей месте.

GR - MUTAPHI "D" pH-

Οι τιμές του pH στο ευθδρείο γλυκού νερού είναι ανάμεσα σε 6,5 και 7,0 με βάση το είδος των ψαριών στο εσωτερικό του, η αύξηση ή η μείωση αυτών των τιμών είναι ιδιαίτερης σημασίας και μπορεί να είναι επικίνδυνη για τα ψάρια ειδικά αν ξεπεράσει η τιμή 7,5. Το MUTAPHI "D" pH- είναι ένα διάλυμα που μειώνει το pH στο επιθυμητό επίπεδο.
Χρήση και βοοσολογία: ελέγξτε την τιμή του pH του νερού (για παράδειγμα με το PRODACTEST pH της PRODAC), αν είναι μεγαλύτερο από τα παραπάνω όρια προσθέστε στο ευθδρείο 3 ml από MUTAPHI "D" pH- κάθε 20 λίτρα νερού. Μετά από περίπου 2 ώρες ελέγξτε το pH, αν η μείωση της τιμής δεν είναι αρκετή, προσθέστε άλλα 3 ml MUTAPHI"D" pH- κάθε 20 λίτρα νερού και ελέγξτε και πάλι μετά από περίπου 2 ώρες. Επαναλάβετε αυτή την διαδικασία μέχρι να έχετε την επιθυμητή τιμή. Το MUTAPHI "D" pH- μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σε ευθδρεία θαλασσινού νερού στην σπάνια περίπτωση αύξησης του pH, σε αυτή την περίπτωση οι